



SMLOUVA O DÍLO

I. Smluvní strany:

1.1 Objednatel:

Město Kostelec nad Orlicí

sídlo: Kostelec nad Orlicí, Palackého náměstí 38
002 74 968
IČ: CZ00274968
DIČ: jednající: František Kinský, starosta města
telefon: 494 337 111
e-mail: podatelna@muko.cz
bank. spojení: Česká spořitelna a.s., pobočka Kostelec nad Orlicí
č.úctu: 27 - 1240074329/0800

Ve věcech smluvních je oprávněn jednat i podepisovat samostatně starosta města.
Ve věcech technických, plnění dodávky a předání prací je oprávněna jednat osoba k tomu písemně zmocněná starostou města.
(dále jen objednatel)

1.2 Zhotovitel:

STRABAG a.s.

sídlo: Na Bělidle 198/21, 150 00 Praha 5
IČ: 60838744
DIČ: CZ60838744
Registrovaný v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze oddíl B vložka 7634B
Bank. spojení: Česká spořitelna a.s.
č. účtu:

Ve věcech smluvních jsou oprávněni jednat i podepisovat samostatně:

Vladislav Fišer – ředitel oblasti Západ (tel. , vladislav.fiser@strabag.com
Ing. Tomáš Zdeňka-ekonom oblasti Západ (tel. , tomas.zdenka@strabag.com)
Lenka Suchanová-vedoucí OTÚ oblasti Západ (tel. , lenka.suchanova@strabag.com)

Ve věcech technických, plnění dodávky a předání prací oprávněn jednat: (dále jen zhotovitel)

Ing. Miloš Cvejn –vedoucí PJ (tel. ')

Smluvní strany se dohodly, že tato smlouva se bude řídit ustanoveními občanského zákoníku v platném znění.

II. Předmět plnění:

2.1. Zhotovitel se zavazuje pro objednatele za podmínek dále v této smlouvě uvedených provést sjednané dílo a objednatel se zavazuje dohodnutým způsobem spolupůsobit v rozsahu potřebném k provedení a dokončení díla a všech jeho částí a zaplatit za dílo ujednanou cenu dle platebních podmínek.

2.2. Předmětem smlouvy o dílo je:

2.2.1. Provedení stavebních prací na akci: „Oprava místní komunikace v Kostelecké Lhotě“
2.2.2. Spolupůsobení při finanční kontrole - zhotovitel je povinen ve smyslu ustanovení § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o finanční kontrole“) spolupůsobit při výkonu finanční kontroly.

2.2.3. Nedílnou součástí plnění předmětu díla je dále zejména:

- a) Zajištění vytyčení veškerých inženýrských sítí, odpovědnost za jejich neporušení během výstavby a zpětné předání jejich správcům.
- b) Zajištění veškerých prací a dodávek související s bezpečnostními opatřeními na ochranu osob a majetku.
- c) Zajištění likvidace, odvoz a uložení vybouraných hmot a stavební sutí na skládku včetně zaplacení poplatku za uskladnění v souladu s ustanovením zákona č. 185/2001 Sb., o odpadech.
- d) Uvedení všech povrchů dotčených stavbou do původního stavu. Rekultivace zasažených travnatých ploch (úprava terénu a zatravnění).
- e) Zajištění bezpečnosti práce a ochrany životního prostředí.
- f) Projednání a zajištění případného zvláštního užívání komunikací a veřejných ploch včetně úhrady vyměřených poplatků nájemného.
- g) Provedení přejímky stavby.

2.3. Rozsah díla je stanoven:

2.3.1. Cenovou nabídkou zhotovitele ze dne 13.7.2016 (příloha číslo 1 této smlouvy)

2.4. Zhotovitel prohlašuje, že se před podpisem této smlouvy podrobně seznámil s výměrami díla a s veškerými ostatními podmínkami realizace díla dle této smlouvy, že provedl řádnou prohlídku místa realizace díla a na základě této znalosti a své odborné způsobilosti zhotovitel výslovně prohlašuje, že úplně doplnil před podpisem této smlouvy cenovou nabídku o veškeré práce a výkony nutné k řádnému zhotovení díla dle této smlouvy a případné vícepráce provede nebo zajistí na své náklady.

2.5. Zhotovitel tímto dále potvrzuje, že jeho cenová nabídka ze dne 13.7.2016 (příloha číslo 1 smlouvy) je úplná, navržené materiály a technologie jsou vhodné a certifikované pro daný účel a zhotovitel je schopen na základě tohoto zadání provést dílo tak, aby řádně sloužilo účelu, ke kterému je určeno v souladu s ujednáními této smlouvy.

Zhotovitel se zavazuje dílo provést bez požadavku na navýšení ceny i v případě, že cenová nabídka zhotovitele z 13.7.2016 (příloha číslo 1 smlouvy) bude obsahovat odchylky výměr od skutečnosti.

2.6. Řádným zhotovením díla se rozumí úplné a funkční provedení (bez vad a nedodělků) všech stavebních a montážních prací a konstrukcí, včetně dodávek potřebných materiálů a zařízení nezbytných pro řádné dokončení díla, dále provedení všech činností souvisejících s dodávkou stavebních a ostatních prací a konstrukcí, jejichž provedení je pro řádné dokončení díla nezbytné (např. zařízení staveniště, bezpečnostní opatření apod.) včetně koordinační a kompletační činnosti celého díla.

III. Doba plnění:

3.1. a) dokončení díla do 45 ti dnů od podepsání smlouvy

3.2. Prodlení zhotovitele s dokončením díla delším než 15 dnů se považuje za podstatné porušení této smlouvy.

3.3. Zhotovitel je oprávněn dokončit práce na díle i před sjednaným termínem dokončení díla a objednatel je povinen dříve řádně dokončené dílo převzít a zaplatit. Zhotovitel však není povinen převzít dílo, které nebylo zhotoveno řádně, ve smyslu článku II., bodu 2.6. této smlouvy.

IV. Cena díla:

4.1. Účastníci sjednávají cenu díla v rozsahu dle této smlouvy takto:

	Cena bez DPH (Kč)	DPH (Kč)	Cena vč. DPH (Kč)
Kostelecká Lhota	754 180.-	158 378.-	912 558.-
CELKEM	754 180.-	158 378.-	912 558.-

4.2. Cena díla byla stanovena na základě cenové nabídky zhotovitele ze dne 13.7.2016(příloha číslo 1 této smlouvy) jako cena pevná a konečná v rozsahu zadání díla dle této smlouvy. V případě změny sazby DPH bude zhotovitelem účtována aktuální sazba DPH. Pevně je sjednána cena díla bez DPH.

4.3. Cena díla dle článku IV., bodu 4.1. této smlouvy, zahrnuje veškeré náklady potřebné k provedení díla, jeho vyzkoušení, uvedení do provozu a předání, včetně nákladů na zařízení staveniště, veškerých vedlejších nákladů, pomocných konstrukcí, dopravy, skládkovného, pojistného, provozní náklady zhotovitele, daní a ostatních nákladů, jakož i zisk zhotovitele apod..

4.4. Zhotovitel není oprávněn nárokovat zaplacení prací, které měl při řádném odborném posouzení rozsahu díla zjistit při převzetí zakázky díla dle této smlouvy.

V. Platební podmínky:

5.1. Zhotovitel nepožaduje na cenu díla zálohu.

5.2. Provedené práce budou objednatelem placeny průběžně na základě daňových dokladů (dále jen faktur) se splatností nejméně 21 dní vystaveného zhotovitelem do 5 kalendářních dnů po vzájemném odsouhlasení soupisu řádně provedených stavebních prací, dodávek a služeb a to do výše 75% celkové sjednané ceny díla + DPH. Odsouhlasený soupis provedených prací je nedílnou součástí faktury, bez něj je faktura neúplná a objednatel je oprávněn fakturu zhotoviteli vrátit k opravě.

5.3. Nedojde-li mezi účastníky k dohodě při odsouhlasení množství nebo druhu provedených prací, je zhotovitel oprávněn zahrnout do soupisu provedených prací pouze ty práce, u nichž není mezi účastníky spor. Ostatní práce není zhotovitel oprávněn fakturovat.

5.4. Objednatel není povinen zaplatit fakturu, pokud zhotovitel provádí dílo v rozporu se svými povinnostmi a byl objednatelem písemně vyzván k odstranění vad vzniklých vadným prováděním díla a k provádění díla řádným způsobem. V tomto případě je objednatel povinen fakturu za provedené práce zaplatit až po odstranění vad vzniklých vadným prováděním díla.

5.5 Zbývajících 25% ceny díla + DPH bude objednatelem zhotoviteli uhrazeno po řádném dokončení a předání díla bez vad a nedodělků.

V případě, že objednatel převezme s drobnými vadami a nedodělkami, je objednatel povinen zaplatit tuto část ceny díla teprve po odstranění takto vytčených vad a nedodělků. Do té doby není objednatel v prodlení s úhradou.

VI. Povinnosti zhotovitele:

6.1. Zhotovitel je povinen provést dílo na svůj náklad a na své nebezpečí, ve sjednané době, s odbornou péčí a znalostí s ohledem na jeho předmět, způsob, dobu a rozsah, v souladu s touto smlouvou, s platnou legislativou a veškerými obecně závaznými právními a technickými předpisy, standardy, směrnici a normami platnými v ČR v době provádění díla. Zároveň se zhotovitel zavazuje respektovat pokyny objednatele, týkající se realizace díla, zejména pokyny upozorňující na možné porušování smluvních povinností zhotovitele.

6.2. Zhotovitel ručí za bezpečnost práce a je odpovědný za škody způsobené při provádění díla na zdraví a majetku.

6.3. Zhotovitel se zavazuje udržovat na převzatém staveništi pořádek a čistotu a zajistit odstraňování odpadu a nečistot vzniklých jeho pracemi.

6.4. Součástí závazku zhotovitele k provedení stavebního díla je vyklizení staveniště nejpozději poslední den sjednaného termínu plnění dle článku III. této smlouvy.

6.5. Dílo budou provádět pouze k tomu účelu řádně proškolení pracovníci a to za použití materiálů a technologií dle příslušných norem a v souladu s touto smlouvou.

6.6. Zhotovitel je povinen zabezpečit i veškerá bezpečnostní opatření na ochranu osob a majetku mimo prostor staveniště, jsou-li takové prostory dotčeny prováděním prací na díle (zejména veřejná prostranství, komunikace atd.)

6.7. Zhotovitel prohlašuje, že má uzavřenou pojistnou smlouvu kryjící stavební činnost, rozestavěné dílo a škodu způsobenou třetími osobami na pojistnou částku nejméně 1 500.000,-- Kč (slovy: jeden milion pět set tisíc korun českých), (dále též „minimální pojistná částka“). Zhotovitel je povinen po celou dobu provádění díla udržovat toto pojištění v platnosti a to až do doby řádného předání díla objednateli. Náklady na pojištění nese zhotovitel a má je zahrnuty ve sjednané ceně díla. V případě porušení této povinnosti se zhotovitel zavazuje uhradit objednateli smluvní pokutu ve výši 500,--Kč za každý i započatý den porušení závazku. Pojistná smlouva tvoří přílohu číslo 2, této smlouvy.

VII. Předání a převzetí díla:

7.1. Povinnost zhotovitele zhotovit dílo je splněna jeho řádným provedením. Povinnost objednatele řádně zhotovené dílo převzít je splněna jeho prohlášením v předávacím protokolu, že plnění podle této smlouvy bez vad a nedodělků přijímá.

7.2. Zhotovitel se zavazuje oznámit objednateli doporučeným dopisem nejméně 5 pracovních dnů předem termín předání díla, pokud se strany nedohodnou jinak.

7.3. Objednatel je povinen ve stanoveném termínu převzít pouze řádně provedené dílo bez vad a nedodělků.

VIII. Odpovědnost za vady, záruka:

8.1. Zhotovitel odpovídá za vady, jež má dílo v době jeho předání a převzetí a dále odpovídá za vady díla zjištěné po celou dobu záruční lhůty. Veškeré záruky za dílo a veškeré jeho části nese zhotovitel.

8.2. Záruční lhůta se sjednává v délce 72 měsíců na stavební práce. Na materiál poskytuje zhotovitel záruky v souladu se záručními podmínkami výrobců materiálů. Zhotovitel se zavazuje zajistit, záruční doba trvá po dobu nejméně 24 měsíců ode dne předání a převzetí díla. Zhotovitel se toto zavazuje zajistit.

8.3. Po obdržení oznámení vady se zhotovitel zavazuje vadu odstranit do 10 kalendářních ode dne oznámení, nedohodnou-li se účastníci písemně jinak.

8.4. Jestliže zhotovitel vady neodstraní ani po opakované výzvě objednatele k odstranění vad nebo po uplynutí náhradního termínu stanoveného objednatelem, má objednatel právo zajistit opravu vad třetí osobou, a to na náklady zhotovitele. Ostatní povinnosti zhotovitele včetně povinnosti zaplatit smluvní pokutu a práva objednatele tím nejsou dotčena.

IX. Zajištění závazků:

9.1. Zhotovitel se zavazuje zaplatit objednateli smluvní pokutu ve výši 1.000,-- Kč (slovy: jeden tisíc korun českých) za každý i započatý den prodlení se splněním povinnosti předat řádně dokončené dílo objednateli včas.

9.2. Pokud zhotovitel nevyklidí staveniště ve sjednaném termínu, zavazuje se zaplatit objednateli smluvní pokutu ve výši 2.000,-- Kč (slovy: Dva tisíce korun českých) za každý i započatý den prodlení.

9.3. Zhotovitel se zavazuje zaplatit objednateli smluvní pokutu ve výši 1.000,-- Kč (slovy: jeden tisíc korun českých) za každý i započatý den prodlení se splněním povinnosti odstranit vady nebo nedodělky díla nebo záruční vady za každou neodstraněnou vadu, nedodělek či záruční vadu.

9.4. Pokud se objednatel dostane do prodlení s úhradou jakékoli zhotovitelem fakturované částky, zavazuje se objednatel zaplatit zhotoviteli úrok z prodlení ve výši 0,02 % z takto dlužné částky za každý i započatý den prodlení. Za prodlení s platbou se nepovažuje případ, kdy objednatel reklamuje kvalitu provedení díla.

9.5. Zaplacením sjednané smluvní pokuty není dotčeno právo účtující strany na náhradu škody. Závazek splnit povinnost, jejíž plnění je zajištěno smluvní pokutou, trvá i po zaplacení této smluvní pokuty.

9.6. Strana povinná k úhradě je povinna vyúčtované sankce uhradit nejpozději do 30 kalendářních dnů ode dne doručení vyúčtování.

9.7. Objednatel má právo vyúčtované smluvní pokuty jednostranně započíst na svůj závazek vůči zhotoviteli na zaplacení ceny díla a odečíst z částky uvedené na faktuře - daňovém dokladu, pokud smluvní pokuta nebyla zhotovitelem ve faktuře zohledněna.

X. Odstoupení od smlouvy:

10.1. Objednatel je oprávněn od této smlouvy odstoupit:

- a) je-li zhotovitel v prodlení s předáním díla po dobu delší než 15 kalendářních dnů, nebo
- b) provádí-li zhotovitel dílo v rozporu s touto smlouvou nebo vykazuje-li plnění zhotovitele vady a zhotovitel tyto vady neodstraní ve lhůtě stanovené objednatelem.

10.2. V případě odstoupení od smlouvy se vypořádání mezi účastníky provede v obvyklé ceně snížené o 30% vzhledem k nedokončenosti díla a ztrátě záručních oprávnění objednatele, nedohodnou-li se účastníci jinak.

XI. Vlastnické právo a nebezpečí škody:

11.1 Vlastníkem zhotovovaného díla je od počátku objednatel. Nebezpečí škody na zhotovovaném díle nese od počátku zhotovitel, a to až do okamžiku předání a převzetí díla objednatelem.

11.2. Veškeré náklady vzniklé v souvislosti s odstraněním škody na díle nebo jeho části nese zhotovitel a tyto náklady nemají vliv na sjednanou cenu díla nebo jeho části. Zhotovitel odpovídá i za škodu na díle způsobenou činnostmi těch, které pro něj dílo provádějí.

XII. Závěrečná ujednání:

12.1. Tato smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech, z nichž každý z účastníků obdrží dva.

12.2. Smlouva se řídí právním řádem České republiky a v případě vedení sporů je dána výhradní příslušnost českých soudů. Strany se dohodly, že jakýkoliv rozpor a neshody ohledně vzájemných vztahů, práv, povinností a nároků vyplývajících z této smlouvy se účastníci budou snažit řešit smírně dvoustrannými jednáními. V případě, že tato jednání nepovedou ke smírnému vyřešení rozporů a neshod, strany si volí místní příslušnost soudu, který je místně příslušný sídlu zadavatele

12.3. Strany ujednávají, že písemnosti doručované konvenční poštou dle této smlouvy budou zasílány na adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy. Každá strana je povinna druhé straně neprodleně oznámit případnou změnu své adresy. V případě, že druhá strana si zaslanou zásilku nevyzvedne, odmítne přijmout nebo mu nebude doručena z důvodu absence poštovní schránky nebo z důvodu změny adresy považuje se zásilka za doručenu 10. dne od jejího odeslání i když se o ní adresát nedozvěděl.

12.4. Oddělené přílohy této smlouvy tvoří:

Příloha číslo 1 : Cenová nabídka zhotovitele ze dne 13.7.2016

Příloha číslo 2 : Pojistná smlouva zhotovitele ze dne 12.1.2016 s limitem 5 000 000,- EUR

12.5. Uzavření smlouvy bylo schváleno Radou města dne 18.7.2016 číslo usnesení RM 16/2016

v Kostelci nad Orlicí dne 21.7.2016

v HRADCI KRÁLOVÉ DNE 05-08-2016

Za objednatele

Za zhotovitele :

František Kinský, starosta města

Ing. Zdeňka

KRYCÍ LIST ROZPOČTU

Stavba: Místní komunikace - Kostecká Lhota

Objekt: 01 - Místní komunikace

JKSO:

CC-CZ:

Místo: Kostecká Lhota

Datum:

Objednavatel:
Město Kostelec nad Orlicí

IČ:
DIČ:

Zhotovitel:
Strabag a.s.

IČ:
DIČ:

Projektant:

IČ:
DIČ:

Zpracovatel:

IČ:
DIČ:

Poznámka:

Náklady z rozpočtu	754 180,38
Ostatní náklady	0,00

Cena bez DPH	754 180,38
---------------------	-------------------

DPH	základní	21,00%	ze	754 180,38	158 377,88
	snižená	15,00%	ze	0,00	0,00
	zákl. přenesená	21,00%	ze	0,00	0,00
	sníž. přenesená	15,00%	ze	0,00	0,00
	nulová	0,00%	ze	0,00	0,00

Cena s DPH	v	CZK	912 558,26
-------------------	----------	------------	-------------------

Projektant

Datum a podpis: _____ Razítko

Zpracovatel

Datum a podpis: _____ Razítko

Objednavatel

Datum a podpis: _____ Razítko

Zhotovitel

Datum a podpis: _____ Razítko

REKAPITULACE ROZPOČTU

Stavba: Místní komunikace - Kostecká Lhota

Objekt: 01 - Místní komunikace

Místo: Kostecká Lhota

Datum:

Objednavatel: Město Kostelec nad Orlicí

Projektant:

Zhotovitel: Strabag a.s.

Zpracovatel:

Kód - Popis	Cena celkem [CZK]
1) Náklady z rozpočtu	754 180,38
HSV - Práce a dodávky HSV	754 180,38
1 - Zemní práce	9 196,86
5 - Komunikace pozemní	622 939,57
9 - Ostatní konstrukce a práce, bourání	98 947,68
997 - Přesun sutě	22 652,91
998 - Přesun hmot	443,36
2) Ostatní náklady	0,00
Zařízení staveniště	
Celkové náklady za stavbu 1) + 2)	754 180,38

ROZPOČET

Stavba: Místní komunikace - Kostecká Lhota

Objekt: 01 - Místní komunikace

Místo: Kostecká Lhota

Datum:

Objednavatel: Město Kostelec nad Orlicí

Projektant:

Zhotovitel: Strabag a.s.

Zpracovatel:

PČ	Typ	Kód	Popis	MJ	Množství	J.cena [CZK]	Cena celkem [CZK]
----	-----	-----	-------	----	----------	--------------	-------------------

Náklady z rozpočtu **754 180,38**

HSV - Práce a dodávky HSV 754 180,38

1 - Zemní práce 9 196,86

1	K	113154114	Frézování živičného krytu tl 100 mm pruh š 0,5 m pl do 500 m2 bez překážek v trase	m2	80,350	114,46	9 196,86
---	---	-----------	--	----	--------	--------	----------

5 - Komunikace pozemní 622 939,57

2	K	569231111	Zpevnění krajnic štěrkopískem nebo kamenivem těžným tl 100 mm	m2	337,030	105,58	35 583,63
3	K	573111111	Postřik živičný infiltrační s posypem z asfaltu množství 0,60 kg/m2	m2	3 080,350	11,48	35 362,42
4	K	577134121	Asfaltový beton vrstva ohrusná ACO 11 (ABS) tř. I tl 40 mm š přes 3 m z nemodifikovaného asfaltu	m2	1 580,000	155,25	245 295,00
5	K	577144121	Asfaltový beton vrstva ohrusná ACO 11 (ABS) tř. I tl 50 mm š přes 3 m z nemodifikovaného asfaltu	m2	1 580,350	194,07	306 698,52

9 - Ostatní konstrukce a práce, bourání 98 947,68

6	K	915111112	Vodorovné dopravní značení šířky 125 mm retroreflexní bílou barvou dělicí čáry souvislé	m	749,640	80,59	60 413,49
7	K	915111122	Vodorovné dopravní značení šířky 125 mm retroreflexní bílou barvou dělicí čáry přerušované	m	24,010	80,59	1 934,97
8	K	919121211	Těsnění spár zálivkou za studena pro komůrky š 10 mm hl 15 mm bez těsnícího profilu	m	28,200	60,98	1 719,64
9	K	919735114	Řezání stávajícího živičného krytu hl do 200 mm	m	28,200	23,18	653,68
10	K	938902311	Čištění rípolů strojně při tl. nánosů do 100 mm	m	120,000	122,61	14 713,20
11	K	938908411	Čištění vozovek splachováním vodou	m2	1 580,350	1,55	2 449,54
12	K	938909331	Čištění vozovek metením ručně podkladu nebo krytu betonového nebo živičného	m2	1 580,350	1,55	2 449,54
13	K	938909611	Odstranění nánosů na krajnicích tl do 100 mm	m2	337,030	43,36	14 613,62

997 - Přesun sutě

22 652,91

14	K	162601102	Vodorovné přemístění do 5000 m výkopku/sypaniny z horniny tř. 1 až 4	m3	57,700	115,13	6 643,00
15	K	171201211	Poplatek za uložení odpadu ze sypaniny na skládce (skládkovné)	t	92,320	115,13	10 628,80
16	K	997221571	Vodorovná doprava vybouraných hmot do 1 km	t	20,570	22,14	455,42
17	K	997221579	Příplatek ZKD 1 km u vodorovné dopravy vybouraných hmot	t	185,130	5,18	958,97
18	K	997221611	Nakládání suti na dopravní prostředky pro vodorovnou dopravu	t	20,570	20,15	414,49
19	K	997221845	Poplatek za uložení odpadu z asfaltových povrchů na skládce (skládkovné)	t	20,570	172,69	3 552,23
998 - Přesun hmot							443,36
20	K	998225111	Přesun hmot pro pozemní komunikace s krytem z kamene, monolitickým betonovým nebo živičným	t	85,590	5,18	443,36

Pojistná smlouva č. / Insurance Policy No. 2947354953

(nezávazný překlad v anglickém jazyce / not-binding English translation only)



Generali Pojišťovna a.s.,

se sídlem / with its seat Bělehradská 132, 120 84 Praha 2, Česká republika, IČ / ID No. 618 59 869

již zastupují / represented by

Milada Pavlíková, senior vedoucí týmu, Mezinárodní obchod / Senior Team Leader, Multinational Business,

Ing. Jana Matějovská, upisovatel, Mezinárodní obchod / Underwriter, Multinational Business,

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 2866

stated in the Commercial Register administrated by Municipal Court in Prague, Section B, Entry 2866

Společnost je členem Skupiny Generali, zapsané v italském registru pojišťovacích skupin, vedeném IVASS

(dále jen „pojistitel“ / hereafter „Insurer“)

a / and

STRABAG a.s.

se sídlem / with its seat Praha 5, Na Bělidle 198/21, PSČ 150 00, IČ / ID No. 608 38 744,

již zastupuje / represented by

Ing. Ivan Ferenčák, jednatel společnosti BRVZ s.r.o. na základě plné moci

(dále jen „pojistník/pojištěný“ / hereafter „Policyholder/Insured“)

Korespondenční adresa / Correspondence address:

Pojistitel / Insurer: Generali Pojišťovna a.s., Na Pankráci 1720/123, sekce 2D1, 140 21 Praha 4

Pojistník / Policyholder: korespondenční adresa zplnomocněného zástupce
BRVZ s. r. o., Mlynské Nivy 61/A, 825 18 Bratislava 26, Slovenská republika

uzavírají tuto **pojistnou smlouvu o pojištění odpovědnosti:**

hereby conclude this **Liability Insurance Policy:**

Osobou oprávněnou dle této pojistné smlouvy je pojištěný.

The authorized person as per this insurance policy is Insured.

1 Pojistné nebezpečí, pojistná událost / Insured peril, Insured Event

1.1 Pojištění se podle této smlouvy sjednává pro případ povinnosti pojištěného k náhradě škody nebo jiné újmy způsobené poškozenému. Pojištění se vztahuje pouze na povinnost pojištěného nahradit škodu nebo jinou újmu, pokud byla způsobena jiným konáním nebo opomenutím nebo protiprávním stavem v důsledku činnosti nebo právního vztahu pojištěného, které jsou uvedeny v pojistné smlouvě, a k nimž je na základě platných právních předpisů oprávněn.

The insurance as per this Policy is agreed for case that Insured is obligated to compensate damage or other harm caused to aggrieved party. The insurance covers only the Insured's obligation to compensate damage or other harm caused to other parties by act or omission or illegal state as a result of Insured's activity or legal relationship which are specified in the insurance policy and to which Insured is entitled based on the applicable legal regulations.

1.2 Pojistnou událostí je vznik povinnosti pojištěného nahradit škodu nebo jinou újmu, je-li zároveň spojen se vznikem povinnosti pojistitele poskytnout pojistné plnění.

Insured Event is the Insured's obligation to compensate damage or other harm and simultaneously if there is the Insurer's obligation to provide insurance indemnity.

2 Všeobecná ustanovení / General Stipulations

- 2.1 Vzájemná práva a povinnosti se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem, sazebníkem administrativních poplatků, ostatními obecně závaznými právními předpisy České republiky a *The Insurance is governed by the Act No. 89/2012 Coll., Civil Code, Schedule of administrative charges, other generally binding legal regulations of the Czech Republic and:*

Všeobecnými pojistnými podmínkami pro pojištění odpovědnosti (dále jen „VPP O 2014/01“)
General Insurance Terms and Conditions for Liability insurance (hereafter „VPP O 2014/01“)

Zvláštními pojistnými podmínkami pro pojištění odpovědnosti (dále jen „ZPP O 2014/02“)
Special Insurance Terms and Conditions for Liability insurance (hereafter „ZPP O 2014/02“)

Doplňkovými pojistnými podmínkami (dále jen „DPP O 02, 03, 05, 08, 09, 835“), které jsou nedílnou součástí pojistné smlouvy a byly s ní pojistníkovi předány a dále také ustanoveními této pojistné smlouvy.

Complementary Insurance terms and conditions (hereafter „DPP O 02, 03, 05, 08, 09, 835“), which make inseparable part of this Insurance Policy and otherwise this Insurance Policy.

- 2.2 Tato pojistná smlouva je součástí mezinárodního pojistného programu o pojištění odpovědnosti za škodu [včetně nadstavbového pojistného krytí DIC (Difference in Conditions)/DIL (Difference in Limits)] uzavřeného mezi mateřskou společností pojistníka Strabag Group a programovým pojistitelem Generali Versicherung AG.

V případě rozdílů mezi rozsahem pojistného krytí podle této pojistné smlouvy a rozsahem pojistného krytí podle mezinárodního pojistného programu budou aplikovány podmínky mezinárodního pojistného programu, vždy však pouze za podmínek a výjimek v pojistném programu uvedených.

It is understood and agreed that this policy is the integral part of a Liability Master Policy [including Umbrella coverage DIC (Difference in Conditions)/DIL (Difference in Limits)] concluded between Policyholder's parent company Strabag Group and Program Insurer Generali Versicherung AG.

In the event of differences in cover or limits arising out of the terms and conditions of this policy, the Master Policy will grant coverage for said events, but all subject to the terms, conditions and exceptions of this Master Policy.

- 2.3 Ustanovení této pojistné smlouvy jsou nadřazena ustanovením všeobecných, zvláštních a doplňkových podmínek.

The stipulations of this Insurance Policy give precedence to the stipulations mentioned in General, Special and Complementary Insurance Terms and Conditions.

3 Rozsah pojištění / Scope of Coverage

- 3.1 Pojištění odpovědnosti pojištěného na základě pojistných podmínek uvedených v bodě 2.1
Liability of Insured on the basis of Insurance Terms and Conditions stated in Artl 2.1

4 Pojištěný předmět činnosti / Insured activity

- 4.1 Činnosti na základě výpisu z obchodního rejstříku vedeného Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 7634.

Activity stated in the Commercial Register administrated by Municipal Court in Prague, Section B, Entry 7634.

5 Územní rozsah pojištění / Territorial Scope of Cover

Odchylně od ustanovení článku 3, odst. 3 bodu 1) ZPP O 2014/02 se pojistná ochrana vztahuje na celý svět kromě území USA a Kanady dle DPP O 02.

Contrary to the provision of Artl. 3, para 3 point 1) ZPP O 2014/02 the insurance covers claims occurred worldwide with the exception of USA and Canada as per DPP O 02.

6 Časový rozsah pojištění / *Claims Trigger*

Odchylně od čl. 3, odst. 2 ZPP O 2014/02 se pojištění vztahuje na povinnost pojištěného k náhradě škody nebo jiné újmy, která nastane v době trvání pojistné smlouvy. Škoda nebo jiná újma, ke které dojde v době trvání pojištění, na základě příčiny vzniku škody nebo jiné újmy z doby před uzavřením pojistné smlouvy je pojištěním kryta pouze tehdy, pokud pojištěnému tato příčina v době uzavření pojistné smlouvy nemohla být známa.

Contrary to Artl. 3, para 2 of ZPP O 2014/02 the insurance covers Insured's obligation to compensate damage or other harm occurring during the period of insurance. Damage or other harm that occurred during the period of insurance on the basis of on cause of damage or other harm prior to signing of the insurance policy is only covered in the event that Insured could not know cause at the time of concluding of the insurance policy. („loss occurrence“)

7 Pojistná nebezpečí, limity pojistného plnění, spoluúčast

Insured perils, limits of indemnity and deductible

Limity pojistného plnění pro připojištění jsou stanoveny jako sublimit v rámci základního limitu pojistného plnění.

The limits of indemnity for the supplementary insurance are agreed to be sublimits of the total limit of indemnity.

Odchylně od čl. 13, odst. 3 VPP O 2014/01 se ujednává, že celkové plnění pojistitele ze všech pojistných událostí včetně nákladů právního zastoupení v jednom ročním pojistném období nesmí přesáhnout trojnásobek limitu pojistného plnění.

Contrary to Artl. 13, para 3 of VPP O 2014/01 the insurer's aggregate compensation of all insurance events, including the expenses for legal representation incurred within one period of insurance, must not exceed agreed triple limit of indemnity.

Níže uvedené limity/sublimity i spoluúčast mají přednost před ujednáními v jednotlivých doplňkových pojistných podmínkách (DPP) a uplatní se pro každého jednotlivého pojištěného zvlášť.

Below stated limits/sublimits and deductibles have priority over the stipulations and articles in individual supplementary insurance conditions (DPP) and are applied for each individual Insured separately

7.1 Pojištění odpovědnosti – základní rozsah pojištění

Liability Insurance – basic scope of cover

7.2 Odpovědnost za škodu způsobenou vadným výrobkem - čl. 4, odst. 2 ZPP O 2014/02

Products Liability - Artl. 4, para 2 of ZPP O 2014/02

7.3 Čistě finanční škoda - čl. 4, odst. 4 ZPP O 2014/02

Pure Financial Loss - Artl. 4, para 4 of ZPP O 2014/02

7.4 Regresní náhrady ze zdravotního nebo nemocenského pojištění – čl. 4, odst. 3 ZPP O 2014/02

Recourses from Health or Sickness Insurance – Artl. 4, para 3 of ZPP O 2014/02

7.5 Škoda nebo jiná újma z vlastnických, nájemních a obdobných vztahů – čl. 4, odst. 1 ZPP O 2014/02

Damage or other harm arising from ownership, lease and similar relationships – Artl. 4, para 1 of ZPP O 2014/02

- 7.6 **Připojištění dle ZPP O 2014/02, článku 5, bod 2) Provádění staveb**
Additional Insurance as per ZPP O 2014/02, Artl. 5, para 2) Implementation of building projects
- 7.7 **Připojištění dle DPP O 03 – Věci třetích osob**
Additional Insurance as per DPP O 03 – Third party property in care, custody and control
- 7.8 **Připojištění dle DPP O 05 – Věci zaměstnanců / návštěvníků**
Additional Insurance as per DPP O 05 - Property of Employees / Visitors
- 7.9 **Připojištění dle DPP O 08 – Životní prostředí**
Additional Insurance as per DPP O 08 – Environmental liability on „sudden and accidental“ basis
- 7.10 **Připojištění dle DPP O 09 – Křížová odpovědnost**
Additional Insurance as per DPP O 09 – Cross Liability
- 7.11 **Připojištění – Odpovědnost za subdodavatele**

Pojištění se rovněž vztahuje na povinnost pojištěného k náhradě škody nebo jiné újmy způsobené všemi subdodavateli pojištěného a to pouze v případech, kdy subdodavatel vykonává činnost v souvislosti s jednotlivým projektem pojistníka, tedy jedná jménem a na účet pojistníka. Tímto ujednáním není dotčen případný postih ze strany pojistitele tam, kde to právní předpisy umožňují.

Additional Insurance – Contractual Liability and Principal's Liability insurance

Výluky dle ZPP O 2014/02 tímto nejsou dotčeny.

The exclusions as per ZPP O 2014/02 hereby aren't affected.

Celkový limit pojistného plnění

7.1 – 7.11: **ekv. EUR 5.000.000,-**

Total Limit of Indemnity 7.1- 7.11:

Roční agregát 7.1 – 7.11:

ekv. EUR 15.000.000,-

Annual Aggregate 7.1 – 7.11:

Spoluúčast:

Deductible:

ekv. EUR 2.500,-

na jednu a každou pojistnou událost na každé nebezpečí

each and every loss for each peril

8 **Pojištění odpovědnosti za ekologickou újmu / Liability for Environmental Damage**

Vzájemná práva a povinnosti se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem, sazebníkem administrativních poplatků, ostatními obecně závaznými právními předpisy České republiky a
The Insurance is governed by the Act No. 89/2012 Coll., Civil Code, Schedule of administrative charges, other generally binding legal regulations of the Czech Republic and:

Všeobecnými pojistnými podmínkami pro pojištění odpovědnosti (dále jen „VPP O 2014/01“)

General Insurance Terms and Conditions for Liability insurance (hereafter „VPP O 2014/01“)

Zvláštními pojistnými podmínkami pro pojištění odpovědnosti (dále jen „ZPP O 2014/02“)

Special Insurance Terms and Conditions for Liability insurance (hereafter „ZPP O 2014/02“)

Doplňkovými pojistnými podmínkami (dále jen „DPP O 835“), které jsou nedílnou součástí pojistné smlouvy a byly s ní pojistníkovi předány a dále také ustanoveními této pojistné smlouvy.

Complementary Insurance terms and conditions (hereafter „DPP O 835“), which make inseparable part of this Insurance Policy and otherwise this Insurance Policy.

Ustanovení této pojistné smlouvy jsou nadřazena ustanovením všeobecných, zvláštních a doplňkových podmínek.

The stipulations of this Insurance Policy give precedence to the stipulations mentioned in General, Special and Complementary Insurance Terms and Conditions.

8.1 **Územní rozsah pojištění / Territorial Scope of Cover**

Pojistná ochrana se vztahuje na škodné události vzniklé na území České republiky a na území geografického dosahu Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/35/ES

The insurance covers claims occurred on the territory of the Czech Republic and on the territory of the geographic reach of the Directive European Parliament and of the Council 2004/35/ES.

8.2 **Časový rozsah pojištění / Claims Trigger**

Je poskytován v rozsahu čl. 3 odst. 2 DPP O 835.
Is provided as per Artl. 3 para 2 of DPP O 835.

8.3 **Pojistná nebezpečí, limity pojistného plnění, spoluúčast**
Insured perils, limits of indemnity and deductible

8.4 **Připojištění dle DPP O 835 – Ekologická újma**

Additional Insurance as per DPP O 835 - Environmental damage

- včetně věcného rozšíření pojištění dle čl. 4 DPP O 835

- incl. Substantive extension of the insurance as per Artl. 4 of DPP O 835

Sublimit pojistného plnění 8.4:

ekv. EUR 5.000.000,-

Sublimit of Indemnity 8.4:

Spoluúčast:

ekv. EUR 2.500,-

na jednu a každou pojistnou událost
each and every loss

Deductible:

9 **Rekapitulace pojistného / Insurance Premium recapitulation**

Rozsah dle čl. 7 a 8

Roční pojistné:

Kč 2.400.262,-

Scope of cover as per Artl. 7 and 8

Annual premium:

Pojistné k úhradě

Kč 2.400.262,-

Flat Premium due

9.1 **Pojistné je splatné v Kč a bude uhrazeno na účet pojistitele u UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia č. 900500/2700 se splatností k 15. 2. 2016.**

Premium is payable in CZK and will be paid to account of Insurer UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia No. 900500/2700 with due date on 15. 2. 2016.

Limity plnění a spoluúčasti jsou uvedeny v originální měně EUR.

Pro každé jednotlivé pojistné období budou tyto údaje přepočítány do lokální měny Kč na základě stanoveného fixního kurzu pro celé pojistné období, který bude dohodnut mezi programovým pojistitelem a pojistníkem a uveden v pojistné smlouvě.

Fixní kurz pro pojistné období 2016 činí **EUR 1 = Kč 27,02**

Applied limits of indemnity and deductible are stated in original currency EUR.

Each policy period these figures will be converted into the local currency on the basis of fixed rate of exchange for the respective policy period. Rate of exchange will be agreed between program Insurer and Policyholder and stated in the policy.

Fixed rate of exchange for the policy period 2016 is EUR 1 = Kč 27,02

10 **Počátek a doba trvání pojištění / Inception date and Insurance Duration**

Pojištění se sjednává na dobu určitou, s počátkem pojištění dne 1. 1. 2016 (00:00 hod.) a koncem pojištění dne 1. 1. 2017 (00:00 hod.)

(na základě předběžného příslibu pojistného krytí) bez automatické prolongace.

This insurance is concluded for a definite period with inception date on 1. 1. 2016 (00:00 a.m.) and expiry date on 1. 1. 2017 (00:00 a.m.)

(based on the Preliminary Cover Note) with no tacit renewal.

V návaznosti na čl. 6 VPP O 2014/01 se tímto ujednává další způsob zániku pojištění:

Pojistná smlouva může být ukončena během trvání pojistného období na základě společného rozhodnutí mateřské společnosti pojistníka/ pojištěného a programového pojistitele/ zajistitele.

Further to Artl. 6 of VPP O 2014/01: The Insurance policy may be terminated within the policy period subject to the decision of both – policyholder's parent company and the Program Insurer.

Obnova této pojistné smlouvy na další pojistné období je možná pouze tehdy, bude-li obnoven také příslušný mezinárodní pojistný program, jehož je tato pojistná smlouva součástí.

V případě obnovy bude tato pojistná smlouva prodloužena pod stejným číslem.

This policy shall only be renewed for next period provided that the Master Policy, of which this policy is a part, is also renewed. In such case Insurance Policy will be renewed under the same number.

11 Závěrečná ustanovení / Final Conclusions

11.1 Tato pojistná smlouva nabývá účinnosti dnem počátku pojištění.

This insurance policy is effective from the inception date.

11.2 Prohlášení pojistníka / Declaration of the Policyholder

Nedílnou součástí pojistné smlouvy jsou podle rozsahu sjednaného pojištění: Všeobecné pojistné podmínky pro pojištění odpovědnosti VPP O 2014/01, Zvláštní pojistné podmínky pro pojištění odpovědnosti ZPP O 2014/02, doplňkové pojistné podmínky (DPP), jsou-li ve smlouvě výslovně uvedeny.

Prohlášení pojistníka/pojištěného:

Potvrzuji, že jsem převzal a před uzavřením smlouvy jsem byl seznámen se všemi ustanoveními pojistné smlouvy, včetně všech příloh a pojistných podmínek, jejich obsahu rozumím a s rozsahem a podmínkami pojištění souhlasím. Potvrzuji, že před uzavřením pojistné smlouvy jsem se seznámil též se sazebníkem poplatků a s Informací pro klienta, které obsahují i poučení o ochraně osobních údajů.

Potvrzuji, že jsem pojistiteli sdělil před uzavřením smlouvy všechny své pojistné potřeby a požadavky, tyto byly pojistitelem zaznamenány a žádné další nemám. Prohlašuji, že nabízené pojištění odpovídá mým požadavkům a pojistnému zájmu. Zároveň prohlašuji, že mi byly pojistitelem úplně zodpovězeny všechny mé dotazy k sjednávanému pojištění. Zavazuji se plnit povinnosti uvedené v pojistných podmínkách a jsem si vědom, že v případě jejich porušení mne mohou postihnout nepříznivé následky (např. zánik pojištění, snížení nebo odmítnutí pojistného plnění).

Zprošťuji pojistitele mlčenlivosti o uzavřeném pojištění a o případných škodných událostech ve vztahu k zajištění pro potřeby zajištění pojistitele. V případě vzniku škodné události dále:

- zprošťuji státní zastupitelství, policii a další orgány činné v trestním řízení, hasičský záchranný sbor, lékaře, zdravotnická zařízení a záchranou službu povinnosti mlčenlivosti;
- zmocňuji pojistitele, resp. jím pověřenou osobu, aby ve všech řízeních probíhajících v souvislosti se škodnou událostí mohli nahlížet do soudních, policejních, případně jiných úředních spisů a vyhotovovat z nich kopie či výpisy;
- zmocňuji pojistitele k nahlédnutí do podkladů jiných pojišťoven v souvislosti se šetřením škodných událostí a s výplatou pojistných plnění

Souhlasím s tím, aby pojistitel sděloval osobám oprávněným k přijetí pojistného plnění (např. v souvislosti se zřízením zástavního práva k pohledávkám z pojištění) informace týkající se pojištění sjednaného pojistnou smlouvou a v tomto rozsahu ho zprošťuji povinnosti mlčenlivosti.

Svým podpisem stvrzuji, že jsem byl poučen o účelu, rozsahu a způsobu zpracování osobních údajů, a že jsem byl informován o svých právech a o povinnostech pojistitele. Souhlasím se zpracováním všech poskytnutých osobních údajů zejména pro účely pojišťovací činnosti a dalších činností vymezených zákonem o pojišťovnictví a za účelem zasílání obchodních sdělení.

Výslovně souhlasím s tím, abych byl v záležitostech pojistného vztahu nebo v záležitosti nabízení pojišťovacích a souvisejících finančních služeb a jiných obchodních sdělení pojistitele nebo nabídky služeb a jiných obchodních sdělení členů mezinárodního koncernu Generali a spolupracujících obchodních partnerů kontaktován písemnou, elektronickou nebo i jinou formou.

Zároveň sdělením kontaktního spojení dávám souhlas, aby mne pojistitel kontaktoval elektronickou formou i v záležitostech týkajících se dříve sjednaných pojištění. Souhlasím s předáváním a poskytováním svých osobních údajů subjektům mezinárodního koncernu Generali a jeho zajišťovacím partnerům v souladu s právními předpisy pro shora uvedené účely.

Potvrzuji, že všechny údaje, které jsem sdělil pojistiteli (zejména ty, které jsou uvedené v pojistné smlouvě), jsou pravdivé a úplné. Pokud jsem údaje nenapsal vlastnoručně, stvrzuji, že jsem je ověřil a jsou pravdivé a úplné. Zavazuji se bez zbytečného odkladu oznámit všechny jejich případné změny (včetně změn osobních údajů) a jsem si vědom příp. negativních následků nenahlášení změn (zejména při doručování korespondence).

Prohlašuji, že jsem oprávněn výše uvedené prohlášení učinit i jménem pojištěného, je-li osobou odlišnou od pojistníka. Pro tento případ se zavazuji, že seznámím pojištěného s obsahem pojistné smlouvy včetně uvedených pojistných podmínek a s ostatními relevantními dokumenty a informacemi sdělenými mi pojistitelem.

Inseparable part of the policy as per scope of cover is: General Insurance Terms and Conditions for Liability insurance VPP O 2014/01, Special Insurance Terms and Conditions for Liability insurance ZPP O 2014/02, Complementary Insurance terms and conditions (DPP) explicitly stated in the local policy.

Declaration of the Policyholder/Insured

Hereby I confirm the acceptance all provisions of insurance policy including all supplements and insurance terms and conditions prior the conclusion of an insurance policy I declare that I understand and agree to their content. I confirm the acceptance of Schedule of administrative charges, Information for the client including instructions about personal data protection before conclusion of an insurance policy.

I confirm that I informed the insurer about all my insurance needs and requirements, these were taken by the insured without any other needs and requirements. I declare that offered insurance corresponds to my insurance needs and to my insurance interest. Simultaneously I declare that my all questions were answered.

I obligate to carry out duties mentioned in insurance terms and conditions and I am aware that in the event of infringement may affect the adverse consequences (e.g. termination of insurance, decrease or rejection of the claim indemnification by the insurer).

I relieve the Insurer of the duty of confidentiality concerning concluded insurance and potential claims in relation to the reinsurer for reinsurance needs. Upon the occurrence of an insured event:

- I relieve duty of confidentiality the prosecution, police and further authorities acting in criminal proceedings, fire brigade, first-aid service, health care-facility, doctors and ambulance;*
- I authorize the Insurer, respectively the person authorized by the Insurer, to look over/inspect the court's and police's files eventually other agency records related to this claim investigation being in progress and make the copies of these files and records.*
- I authorise the insurer to inspect the documents of other insurers related to claim investigation and the claim indemnification.*

I agree with the fact that Insurer can provide information concerning the concluded insurance to third parties which are entitled to receive an insurance indemnity (e.g. in connection with establishment of right of lien to insurance receivables) and thus waive Insurer the confidentiality.

Hereby I confirm that I was informed about the purpose, scope and manner of the personal data processing and that I have been informed of my rights and Insurer's obligations. I agree with processing of all provided personal data in particular for the purposes of insurance activity and other activities defined by the Insurance Act and for the purpose of sending business statements. Explicitly I agree to be provided with the statements related to the insurance relation and/or the business statements of the insurer, of the members of Generali Group and cooperating business partners at correspondence address or contact details, stated by me either by electronic or other form of contact. Simultaneously by providing contact connection I agree that Insurer contacts me by electronic form also in matters relating to previously agreed insurance. Moreover, I express my consent to provide and hand over my personal data to the subjects of international network of Generali and its reinsurance partners in accordance with legal regulations for above stated purposes.

I confirm that all information told to insurer (especially those which are specified in the insurance policy) is true and complete. If I did not write information personally I confirm that I have checked them and they are true and complete. I obligate to inform about all possible changes promptly (including changes in personal data) and I am aware of possible negative consequences of not-reporting of changes (especially by delivery of correspondence). I declare I am authorized to make the above mentioned statement also on behalf of Insured when the person is different from Policyholder. In this case I obligate that I will inform Insured about wording of this policy including stated Insurance Terms and Conditions and other relevant documents and information communicated by Insurer.

- 14.4 Tato smlouva obsahuje 8 stran a vyhotovuje se v deseti stejnopisech z nichž jeden obdrží pojistitel, jeden makléř a osm pojistník. Tato pojistná smlouva je zároveň i pojistkou.

Právně závazné je pouze české znění textu.

This insurance policy consists of 8 pages and is issued in ten original copies of which one is for Insurer, one is for broker and eight is for Policyholder. This policy is simultaneously insurance certificate.

Legally valid is only the Czech wording.

- 14.5 Obě smluvní strany prohlašují, že si pojistnou smlouvu před jejím podpisem přečetly, že byla uzavřena po vzájemném projednání podle jejich vůle, určitě a srozumitelně, že nebyla uzavřena v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek. Autentičnost smlouvy potvrzují svým podpisem.

Both contractual parties declare that they have read this insurance policy before signing it, that insurance policy was concluded after mutual negotiation according to their will, definitely and clearly and that insurance policy was not concluded in distress and under one-side disadvantageous conditions. The authenticity of this insurance policy is countersigned by both contractual parties.

V Praze / Prague dne / on 12.1.2016

za pojistitele:

on behalf of Insurer:

Generali Pojišťovna a.s.

V / In Praze dne / on 12.1.2016

za pojistníka (pojištěného):

on behalf of Policyholder (Insured):

STRABAG a.s.

Milada Pavlíková
senior vedoucí týmu
Senior Team Leader

Ing. Jana Matějovská
upisovatel
Underwriter

Ing. Ivan Feřencák
jednatel společnosti BRVZ s.r.o.
na základě plné moci

Vystavil / Issued by: Milada Pavlíková
Mezinárodní obchod / Multinational Business
e-mail: milada.pavlikova@generali.com